

Mr. SLIM

Air-Conditioners
INDOOR UNIT



Кондиціонери
ВНУТРІШНІЙ БЛОК

PLA-M-EA Series

ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Для правильної та безпечної експлуатації кондиціонера обов'язково перед його використанням прочитайте посібник з експлуатації.

ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

Українська

1. Заходи безпеки	1	6. Догляд і чистка	14
2. Найменування деталей	3	7. Пошук і виправлення неполадок	15
3. Експлуатація	6	8. Технічні характеристики	17
4. Таймер	13	9. Серійний номер	17
5. Аварійна експлуатація безпроводного пульта дистанційного керування	13		



Fig. 1

Ця позначка дійсна виключно для країн ЄС.

Цю позначку надруковано відповідно до Директиви 2012/19/EU, стаття 14 «Інформація для користувачів» та додаток IX, та/або до Директиви 2006/66/EC, стаття 20 «Інформація для кінцевих користувачів» та додаток II.

Цей виріб MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з матеріалів та компонентів найвищої якості, які придатні для переробки та/або повторного використання. Ця позначка означає, що електричне та електронне обладнання, елементи живлення та акумулятори після завершення терміну експлуатації потрібно утилізувати окремо від побутових відходів. Якщо під позначкою надруковано хімічний символ (Fig. 1), це означає, що елемент живлення або акумулятор містять важкі метали в певній концентрації.

Ця концентрація позначається таким чином: Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%), Pb: свинець (0,004%)

У країнах ЄС існують системи окремого збирання використаних електричних та електронних виробів, елементів живлення та акумуляторів. Будь ласка, утилізуйте своє обладнання, елементи живлення й акумулятори належним чином у місцевих центрах збирання/переробки відходів.

Допоможіть зберегти наше спільне навколишнє середовище!

Примітка.

Фраза «провідний пульт дистанційного керування» у цьому посібнику з експлуатації стосується лише PAR-41MAA. Якщо вам потрібна інформація про інший пульт дистанційного керування, див. збірник інструкцій, що входить у комплект.

1. Заходи безпеки

- ▶ Перш ніж розпочати монтаж блока, уважно прочитайте весь розділ «Заходи безпеки».
- ▶ Розділ «Заходи безпеки» містить дуже важливі інструкції щодо безпеки. Обов'язково дотримуйтеся їх.
- ▶ Перед підключенням системи сповістіть або отримайте згоду постачальника.

ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ, НАВЕДЕНИХ НА БЛОЦІ

	УВАГА! (небезпека займання)	Ця позначка дійсна виключно для холодоагенту R32. Тип холодоагенту вказано на паспортній табличці зовнішнього блока. Якщо тип холодоагенту R32, у цьому блоці використовується займистий холодоагент. У разі витіку холодоагенту та його контакту з вогнем або джерелом тепла утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання.
	Уважно прочитайте ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ перед початком використання.	
	Персонал обслуговування зобов'язаний уважно прочитати ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ та ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ перед початком робіт.	
	Додаткову інформацію можна знайти в ПОСІБНИКУ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ПОСІБНИКУ З УСТАНОВЛЕННЯ та подібних документах.	

Символи, що використовуються в тексті

⚠ Увага!

Позначає заходи безпеки, яких слід дотримуватися, щоб запобігти травмуванню або смерті користувача.

⚠ Обережно!

Позначає заходи безпеки, яких слід дотримуватися, щоб запобігти пошкодженню блока.

⚠ Увага!

- Ці пристрої не доступні для широкої громадськості.
- Не дозволяється встановлення блока користувачем. Для встановлення блока звертайтеся до дилера або вповноваженої компанії. Якщо блок встановлено неналежним чином, це може призвести до витікання води, ураження електричним струмом або пожежі.
- Не модифікуйте блок. Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, травмування або витіку води.
- Не ставайте на зовнішній блок і не ставте на нього жодних предметів.
- Уникайте потрапляння води на блок і не торкайтеся блока мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не розпилюйте горючі гази поруч із блоком. Це може призвести до пожежі.
- Не встановлюйте газові плити або інші пристрої з відкритим вогнем у місцях, де на них може потрапити повітря, що виходить із блока. Це може призвести до неповного горіння.
- Не знімайте передню панель або захисну решітку вентилятора з зовнішнього блока під час його роботи.
- Якщо ви помітили незвичайний шум або вібрацію, припиніть роботу, вимкніть вимикач живлення та зверніться до дилера.
- У жодному разі не вставляйте пальці, палиці та ін. у вхідні або вихідні отвори.
- Якщо ви помітили незвичні запахи, припиніть використання блока, вимкніть вимикач живлення та зверніться до дилера. В іншому разі може виникнути поломка, ураження електричним струмом або пожежа.
- Цей кондиціонер НЕ призначено для використання дітьми або фізично слабкими людьми без нагляду.

Символи, що використовуються в ілюстраціях

: Указує на деталь, яка має бути заземлена.

- Діти повинні бути під наглядом і не гратися з кондиціонером.
- У разі видування або витікання охолоджувального газу зупиніть роботу кондиціонера, ретельно провітрити кімнату та зверніться до дилера.
- Цей прилад призначається для використання спеціалістами або особами, що пройшли відповідне навчання, у крамницях, легкій промисловості та сільськогосподарських підприємствах, а також для комерційного використання неспеціалістами.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та особи зі зниженою фізичною, сенсорною чи розумовою спроможністю, а також ті, хто не має достатнього досвіду й знань, за умови, що вони знаходяться під наглядом або проінструктовані щодо користування пристроєм у безпечний спосіб та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з таким користуванням. Не допускайте гри дітей з цим пристроєм. Чищення й технічне обслуговування на рівні користувача не може проводитися дітьми без нагляду дорослих.
- Пристрій не призначений для використання людьми (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями та відсутністю досвіду й знань. Таким людям можна користуватися пристроєм лише під наглядом особи, відповідальної за безпеку, або після інструктажу з користування.
- Діти повинні бути під наглядом і не гратися з пристроєм.

1. Заходи безпеки

⚠ Увага!

- Під час встановлення, переміщення або обслуговування кондиціонера використовуйте лише холодоагент, вказаний на зовнішньому блоці, для наповнення трубопроводів холодоагенту. Не змішуйте його з іншими холодоагентами та не допускайте залишків повітря в трубопроводах.
У разі змішування холодоагенту з повітрям у трубопроводі холодоагенту може виникнути аномально високий тиск, що може призвести до вибуху й інших небезпечних ситуацій.
Використання будь-якого іншого холодоагенту, крім призначеного для системи, призведе до механічної відмови, несправності системи або поломки блока. У найгіршому випадку це може створити серйозну загрозу безпеки, пов'язану з виробом.
- Блок необхідно встановлювати в приміщеннях, площа яких перевищує значення, указане в посібнику з встановлення зовнішнього блока.
Див. посібник з установлення зовнішнього блока.

- Не використовуйте засоби для прискорення розморожування або очищення, якщо їх не рекомендовано виробником.
- Пристрій слід зберігати в приміщенні без безперервно працюючих джерел займання (наприклад, відкритого полум'я, працюючого газового приладу або електричного обігрівача).
- Не проколюйте пристрій та не спалюйте його.
- Пам'ятайте, що холодоагенти можуть не мати запаху.

⚠ Обережно!

- Не використовуйте гострих предметів для натискання кнопок, оскільки це може пошкодити пульт дистанційного керування.
- У жодному разі не закривайте вхідні та вихідні отвори внутрішнього або зовнішнього блока.
- У жодному разі не протирайте пульт керування бензолом, тканиною, змоченою в хімічних розчинниках тощо.
- Не використовуйте виріб протягом тривалого часу в умовах високої вологості, наприклад, із відчиненими дверима або вікном. У режимі охолодження, У режимі охолодження, якщо виріб працює в кімнаті з високою вологістю (відносна вологість 80 % або більше) протягом тривалого часу, вода, що конденсується в кондиціонері, може капати й мочити або пошкоджувати меблі тощо.

- Не торкайтеся заслінки повітродувного отвору під час роботи. В іншому разі може утворюватися конденсат і пристрій припинить роботу.

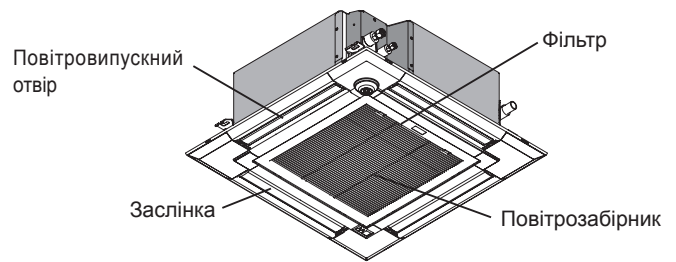
Утилізація блока

Для утилізації блока проконсультуйтеся з дилером.

2. Найменування деталей

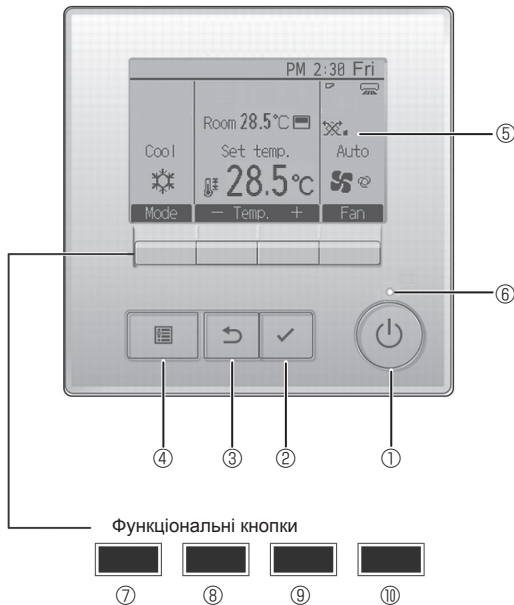
■ Внутрішній блок

	Моделі серії PLA-M-EA
Режими роботи вентилятора	4 режими
Заслінка	Автоматична із поворотом
Жалюзі	—
Фільтр	Довготривалий
Індикатор очищення фільтра	2500 год
Налаштування номера моделі безпроводного пульта дистанційного керування	001

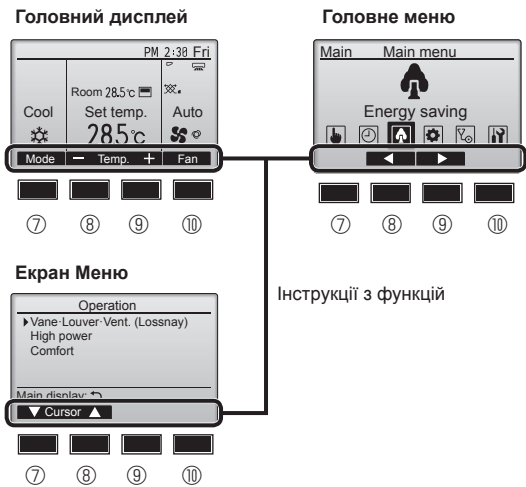


■ Провідний пульт дистанційного керування

Інтерфейс пульта



Функції функціональних кнопок змінюються залежно від екрана. Щоб дізнатися про функції кнопок на певному екрані, див. інструкції щодо функцій кнопок, що з'являються в нижній частині дисплея. Якщо система централізована, інструкції для заблокованих кнопок не з'являтимуться.



① Кнопка [УВІМК./ВИМК.]

Натисніть для ввімкнення/вимкнення внутрішнього блока.

② Кнопка [ВИБРАТИ]

Натисніть для збереження налаштування.

③ Кнопка [НАЗАД]

Натисніть, щоб повернутися на попередній екран.

④ Кнопка [МЕНЮ]

Натисніть для повернення до головного меню.

⑤ LCD з підсвіткою

Тут з'являтимуться налаштування роботи.

Якщо підсвітку вимкнено, вона вмикається натисканням будь-якої кнопки та світиться протягом певного періоду часу залежно від екрана.

Коли підсвітка вимкнена, натискання будь-якої кнопки ввімкне її, а функція кнопки не виконається. (Окрім кнопки [УВІМК./ВИМК.]

⑥ Лампа УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

Ця лампа загоряється зеленим під час роботи блока. Вона блимає під час запуску пульта дистанційного керування або у випадку помилки.

⑦ Функціональна кнопка [F1]

Головний дисплей: натисніть для зміни режиму роботи.

Екран Меню: функції кнопок змінюються залежно від екрана.

⑧ Функціональна кнопка [F2]

Головний дисплей: натисніть для зменшення температури.

Головне меню: натисніть, щоб перемістити курсор вліво.

Екран Меню: функції кнопок змінюються залежно від екрана.

⑨ Функціональна кнопка [F3]

Головний дисплей: натисніть для збільшення температури.

Головне меню: натисніть, щоб перемістити курсор вправо.

Екран Меню: функції кнопок змінюються залежно від екрана.

⑩ Функціональна кнопка [F4]

Головний дисплей: натисніть для зміни швидкості вентилятора.

Екран Меню: функції кнопок змінюються залежно від екрана.

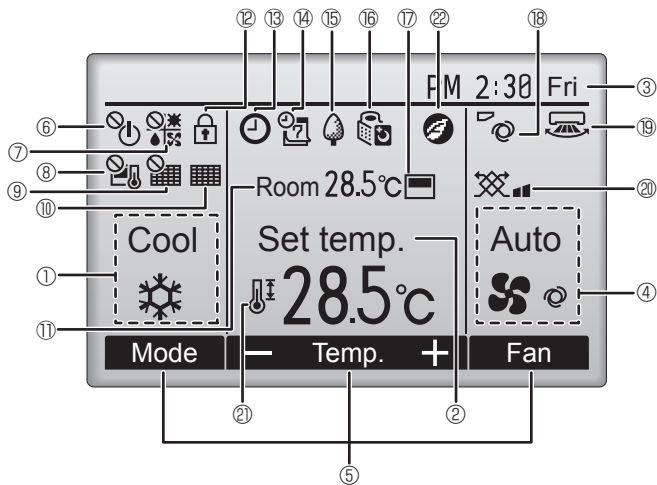
2. Найменування деталей

Дисплей

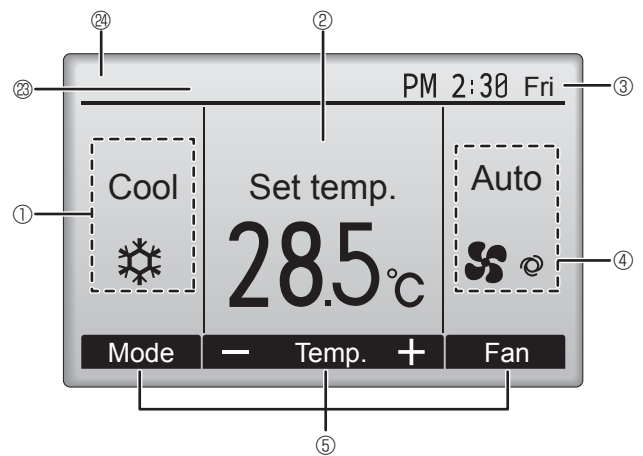
Головний дисплей може демонструватися в одному з двох режимів: «Повний» та «Базовий». Заводський режим — «Повний». Щоб перейти в режим «Базовий», змініть налаштування на головному дисплеї. (Див. посібник з експлуатації, що надається разом із пультом дистанційного керування.)

<Повний режим>

* У цілях пояснення демонструються всі піктограми.



<Базовий режим>



① Робочий режим

② Задана температура

③ Годинник

④ Швидкість вентилятора

⑤ Інструкції з функцій кнопок

Тут демонструються функції відповідних кнопок.



Демонструється, якщо функцію ввімкнення/вимкнення централізовано.



Демонструється, якщо робочий режим централізовано.



Демонструється, якщо задану температуру централізовано.



Демонструється, якщо функцію скидання фільтра централізовано.



Вказує на необхідність технічного обслуговування фільтра.

⑪ Кімнатна температура



Демонструється, якщо всі кнопки заблоковано.



Демонструється, якщо функцію таймера ввімкнення/вимкнення, пониження температури на ніч або таймера автоматичного вимкнення увімкнено.

⑬ демонструється, якщо таймер вимкнено централізованою системою управління.



Демонструється, якщо тижневий таймер увімкнено.



Демонструється, якщо блоки працюють у режимі економії енергії. (Не демонструватиметься на деяких моделях або внутрішніх блоках)



Демонструється, якщо зовнішні блоки працюють у тихому режимі.



Демонструється, якщо вбудований терморезистор на пульті дистанційного керування активовано для моніторингу кімнатної температури (⑪).

⑪ демонструється, якщо терморезистор на внутрішньому блоці активовано для моніторингу кімнатної температури.



Вказує налаштування заслінки.



Вказує налаштування жалюзі.



Вказує налаштування вентиляції.



Демонструється, якщо діапазон заданої температури обмежено.



З'являється під час роботи в режимі енергозбереження з використанням функції «3D i-See sensor» (Датчик 3D i-See).

⑳ Централізоване керування

З'являється в певний період, коли використовується елемент із централізованим керуванням.

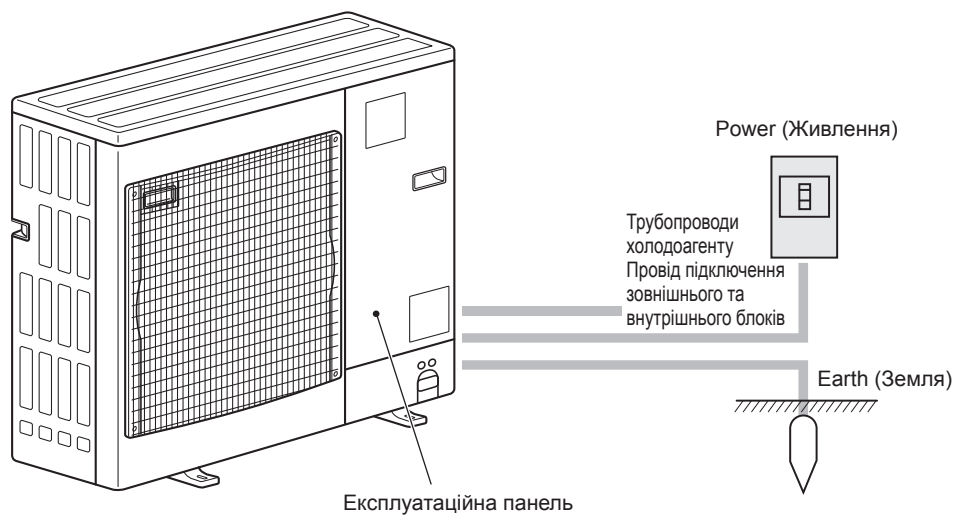
㉑ Відображення повідомлення про початкову помилку

У разі початкової помилки з'являється код помилки.

Більшість налаштувань (окрім увімкнення/вимкнення, швидкості вентилятора, температури) можна здійснювати в головному меню.

2. Найменування деталей

■ Зовнішній блок



3. Експлуатація

■ Метод роботи див. у посібнику з експлуатації, що поставляється в комплекті з кожним пультом дистанційного керування.

3.1. УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

[УВІМКНЕННЯ]



Натисніть кнопку (УВІМК./ВИМК.). Лампа УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ загориться зеленим, і почнеться робота. Коли для «LED lighting» (світлодіодний індикатор) встановлено значення «No» (Ні), лампа ON/OFF (Увімк./вимк.) горіти не буде.

[ВИМКНЕННЯ]



Натисніть кнопку (УВІМК./ВИМК.) ще раз. Лампа УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ погасне, і робота завершиться.

Примітка.

Кондиціонер не запускатиметься приблизно 3 хвилини, навіть якщо ви натиснете кнопку УВІМК./ВИМК. відразу після початку процедури вимкнення.

Це зроблено для того, щоб не пошкодити внутрішні компоненти.

■ Пам'ять стану роботи

Налаштування пульта дистанційного керування	
Робочий режим	Робочий режим перед вимкненням живлення
Задана температура	Задана температура перед вимкненням живлення
Швидкість вентилятора	Швидкість вентилятора перед вимкненням живлення

■ Дозволений діапазон заданої температури

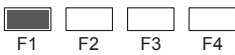
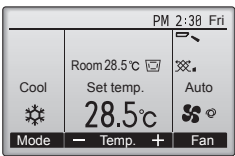
Робочий режим	Діапазон заданої температури	
	За замовчуванням	Охолодження (14 °C) *1*2*3
Cool (Охолодження)/Dry (Сушіння)	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Heat (Обігрів)	17 – 28 °C	17 – 28 °C
Auto (Авто)	19 – 28 °C	17 – 28 °C
Fan/Ventilation (Вентиляція)	Не встановлюється	Не встановлюється

*1 Доступно, якщо внутрішній блок підключено до будь-якого зовнішнього блока.

*2 Налаштування функцій потрібно змінити. Детальну інформацію з налаштування див. у посібнику з встановлення.

*3 Потрібен додатковий ізоляційний комплект.

3.2. Вибір режиму



Кожне натискання кнопки [F1] дає змогу поспідовно перемикаючи такі робочі режими. Виберіть необхідний робочий режим.



• Робочі режими, не доступні для підключених моделей зовнішніх блоків, не демонструватимуться на дисплеї.

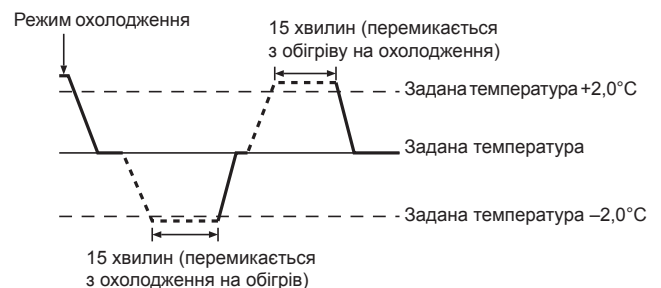
Що означає блимання піктограми режиму

Піктограма режиму блиматиме, якщо внутрішні блоки в тій же системі охолодження (підключені до того ж зовнішнього блока) вже працюють в іншому режимі. У такому випадку решта блоків тієї ж групи може працювати тільки в тому ж режимі.

Автоматична робота

<Одинарна задана величина>

- Відповідно до заданої температури, процедура охолодження починається, якщо кімнатна температура надто висока, а процедура обігріву починається, якщо температура надто низька.
- В автоматичному режимі роботи, якщо кімнатна температура змінюється та залишається на 2,0°C та більше вище заданої температури протягом 15 хвилин, кондиціонер переходить у режим охолодження. Таким же чином, якщо кімнатна температура залишається на рівні 2,0°C або більше нижче заданої температури протягом 15 хвилин, кондиціонер переходить у режим обігріву.



<Подвійна задана величина>

Примітка.

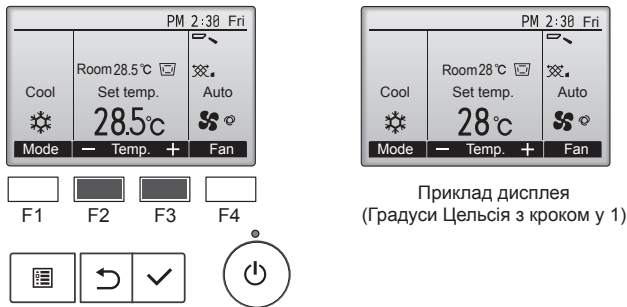
- Ця функція може бути недоступною залежно від зовнішнього блока.

Якщо робочий режим встановлено на Auto (подвійна задана позиція), можна встановити дві задані температури (по одній для охолодження та обігріву). Залежно від кімнатної температури, внутрішній блок автоматично працюватиме в режимі Cool (Охолодження) або Heat (Обігрів) та підтримуватиме кімнатну температуру в заданому діапазоні. Додаткові відомості про роботу див. в посібнику для пульта дистанційного керування.

3. Експлуатація

3.3. Налаштування температури

<Охолодження, сушіння, обігрів і автоматичне перемикання>

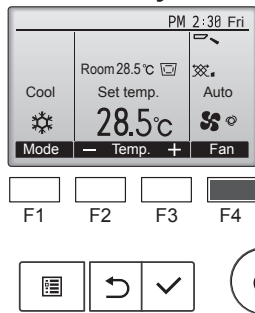


Приклад дисплея
(Градуси Цельсія з кроком у 1)

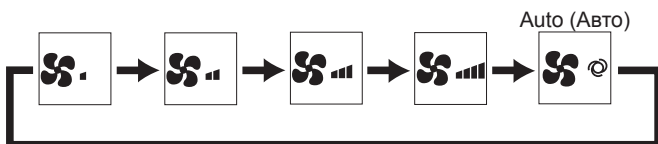
Натисніть кнопку [F2] для зменшення заданої температури або [F3] для її збільшення.

- Див. таблицю в розділі 3-1 для доступних діапазонів температур у різних робочих режимах.
 - Діапазон заданої температури не можна встановити для роботи в режимі Fan/Ventilation (Вентиляція).
 - Задана температура демонструватиметься в градусах Цельсія в кроках 0,5 або 1 градус, або у градусах Фаренгейта, залежно від моделі внутрішнього блока та налаштування режиму дисплея на пульті дистанційного керування.
- Інформацію з налаштування охолодження (14 °C) див. у розділі «Function settings» (Налаштування функцій) посібника з установлень.

3.4. Налаштування швидкості вентилятора



Натисніть кнопку [F4] для зміни швидкості вентилятора в такому порядку.



- Доступні швидкості вентилятора залежать від моделей підключених внутрішніх блоків.

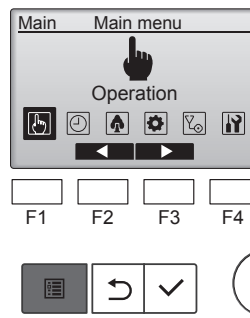
Примітки.

- Кількість доступних швидкостей вентилятора залежить від типу підключеного блока.
- Фактична швидкість вентилятора блока відрізнятиметься від швидкості, що демонструється на дисплеї пульта дистанційного керування у таких випадках.
 1. Дисплей перебуває в режимі «Standby» (Очікування) або «Defrost» (Розморожування).
 2. Низька температура теплообмінника в режимі обігріву. (наприклад, відразу після початку процедури обігріву)
 3. У режимі HEAT (Обігрів), якщо температура в приміщенні вище заданої.
 4. У режимі COOL (Охолодження), якщо кімнатна температура нижче заданої.
 5. Блок перебуває в режимі DRY (Сушіння).

3.5. Налаштування напрямку потоку повітря

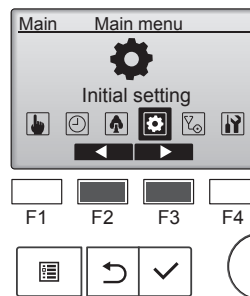
3.5.1 Навігація головним меню

<Вхід у головне меню>



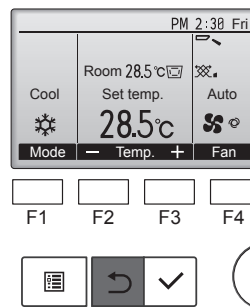
Натисніть кнопку [МЕНЮ] на головному екрані.
З'явиться головне меню.

<Вибір елемента>



Натисніть [F2], щоб перемістити курсор вліво.
Натисніть [F3], щоб перемістити курсор вправо.

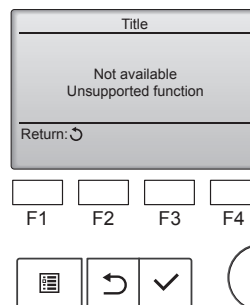
<Вихід з екрана головного меню>



Натисніть кнопку [НАЗАД], щоб вийти з головного меню та повернутися на головний дисплей.

Якщо протягом 10 хвилин не натискається жодна кнопка, дисплей автоматично перейде на головний дисплей. Незбережені налаштування буде втрачено.

<Демонстрація функцій, що не підтримуються>

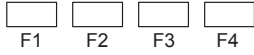
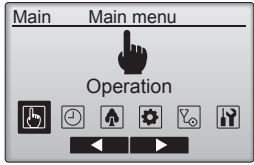


Якщо користувач вибере функцію, що не підтримується відповідною моделлю внутрішнього блока, з'явиться повідомлення зліва.

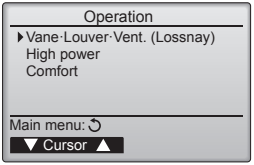
3. Експлуатація

3.5.2 Заслінка-Вентиляція. (Lossnay)

<Вхід у меню>



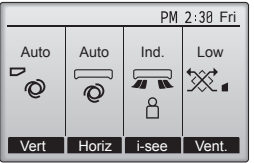
У головному меню виберіть «Operation» (Експлуатація) (див. 3.5.1), а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].



Виберіть пункт «Vane-Louver-Vent. (Lossnay)» (Заслінка-Жалюзі-Вентиляція (Lossnay)) або «Vane-3D i-See-Vent. (Lossnay)» (Заслінка-3D i-See-Вентиляція (Lossnay)) у меню експлуатації, а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].

Налаштування заслінки (вертикальний напрямок повітря)

<Підтримується датчик 3D i-See>

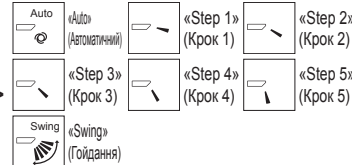


<Підтримується датчик 3D i-See> Натисніть кнопку [F1].

<Не підтримується датчик 3D i-See>

Натисніть кнопку [F1] або [F2].

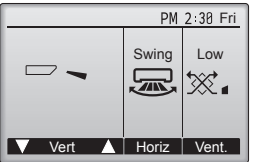
Натисніть кнопку, як вказано вище, щоб перейти до наведених далі параметрів налаштування.



Виберіть «Swing» (Гойдання) для автоматичного руху заслінок вгору та вниз.

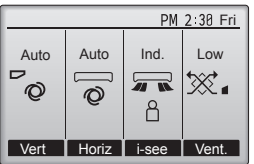
Якщо вибрати налаштування «Step 1» (Крок 1) — «Step 5» (Крок 5), заслінку буде зафіксовано під вибраним кутом.

<Не підтримується датчик 3D i-See>



Налаштування жалюзі (горизонтальний напрямок повітря)

<Підтримується датчик 3D i-See>



<Підтримується датчик 3D i-See> Натисніть кнопку [F2].

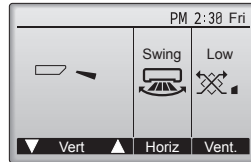
<Не підтримується датчик 3D i-See>

Натисніть кнопку [F3].

Якщо підтримується функція горизонтального напрямку повітря, доступні вказані нижче параметри налаштування.



<Не підтримується датчик 3D i-See>

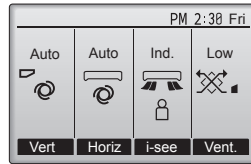


Налаштування датчика 3D i-See

Це налаштування не можна виконати, якщо функція датчика 3D i-See не підтримується.

* Зверніться до посібника з експлуатації внутрішнього блока, щоб дізнатися, чи підтримує блок цю функцію.

<Підтримується датчик 3D i-See>



<Підтримується датчик 3D i-See>

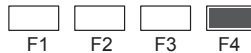
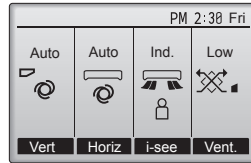
Натисніть кнопку [F3], щоб переглянути вказані нижче параметри налаштування.



Якщо вибрати пункт «Indirect» (Непрямо), «Direct» (Прямо) або «Area» (Зона), налаштування вертикального та горизонтального напрямку повітря буде встановлено в режим «Auto.» (Автоматично).

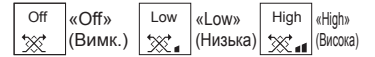
Налаштування вентиляції

<Підтримується датчик 3D i-See>



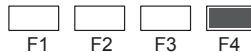
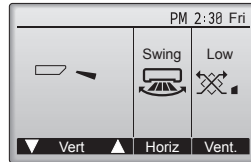
<Підтримується / не підтримується датчик 3D i-See>

Натисніть кнопку [F4], щоб переглянути вказані нижче параметри налаштування.

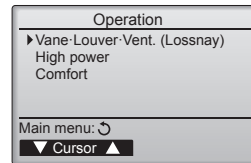


• У деяких моделях внутрішніх блоків вентилятор може бути з'єднано з деякими моделями вентиляційних блоків.

<Не підтримується датчик 3D i-See>



<Повернення до головного меню>



Натисніть кнопку [НАЗАД], щоб повернутися до меню експлуатації.

3. Експлуатація

Примітки.

- Під час гойдання індикатор напрямку на екрані не змінюється синхронно із заслінками на блоці.
- Доступні напрямки залежать від типу підключеного блока.
- Фактичний напрямок повітря відрізнятиметься від вказаного на дисплеї пульта дистанційного керування в таких випадках.
 1. Дисплей перебуває в режимі «Standby» (Очікування) або «Defrost» (Розморожування).
 2. Одразу після початку роботи в режимі обігріву (під час очікування системою змін).
 3. У режимі обігріву, якщо температура в приміщенні вище заданої.

< Налаштування фіксованого напрямку повітря вгору/вниз >

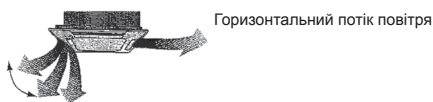
Для моделей серії PLA-EA в певному напрямку можна зафіксувати тільки певний вихід за допомогою описаних нижче процедур. Після фіксування за кожного ввімкнення кондиціонера фіксується лише заданий вихід. (Інші виходи виконують налаштування потоку повітря ВГОРУ/ВНИЗ пульта дистанційного керування.)

Примітка.

Ця функція може бути недоступною залежно від зовнішнього блока.

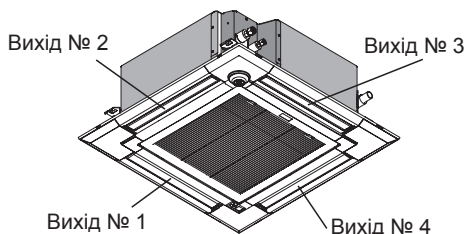
■ Тлумачення слів

- «Refrigerant address No.» (Номер адреси холодоагенту) та «Unit No.» (Номер блока) — це номери, що призначаються для кожного кондиціонера.
- «Номер виходу» — це номер, що призначається для кожного виходу кондиціонера. (Див. малюнок нижче.)
- «Напрямок повітря вгору/вниз» — це фіксований напрямок (кут).



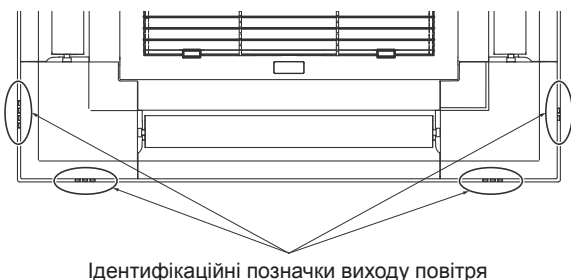
Налаштування пульта дистанційного керування
Напрямок потоку повітря цього виходу контролюється налаштуванням напрямку потоку повітря на пульті дистанційного керування.

Фіксований
Напрямок потоку повітря цього виходу фіксований у певному напрямку.
* Якщо стає холодно через прямий потік повітря, напрямок потоку повітря можна зафіксувати горизонтально для уникнення прямого потоку.

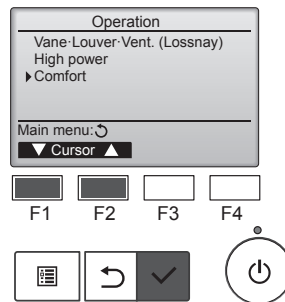


Примітка.

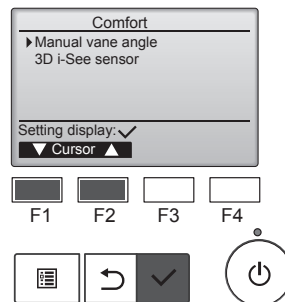
Номер виходу вказано числом на виступах з обох кінців кожного виходу повітря. Налаштуйте напрямок повітря, перевіряючи дані на дисплеї пульта дистанційного керування.



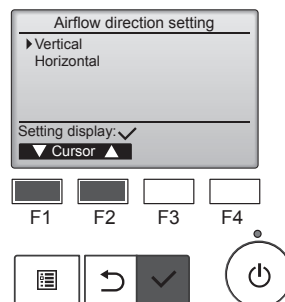
■ Ручне налаштування кута заслінки (Вертикальний напрямок повітря) (Провідний пульт дистанційного керування)



У меню Operation (Експлуатація) виберіть «Comfort» (Комфорт), а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].

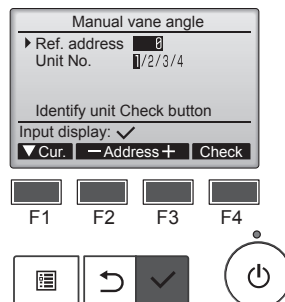


Виберіть «Manual vane angle» (Ручне налаштування кута заслінки) за допомогою кнопки [F1] або [F2], а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].



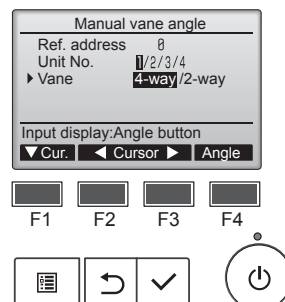
За допомогою кнопки [F1] або [F2] виберіть пункт «Vertical» (Вертикально) і натисніть кнопку [ВИБРАТИ].

* Цей екран з'являється, лише якщо підтримується функція горизонтального напрямку повітря.



Перемістіть курсор на «Ref. Address» (Адреса холодоагенту) або «Unit No.» (№ блока) за допомогою кнопки [F1] для вибору. Виберіть адресу холодоагенту та номер блока для блоків, заслінки яких буде зафіксовано, за допомогою кнопки [F2] або [F3], а потім натисніть [ВИБРАТИ].

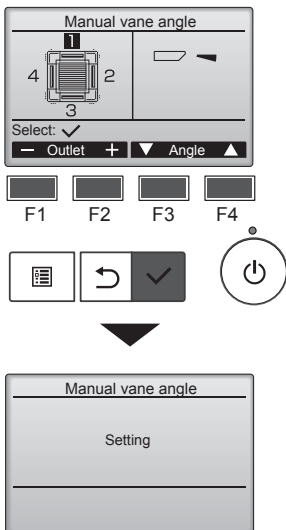
- Ref. address (Адреса холодоагенту): Адреса холодоагенту
 - Unit No. (№ блока): 1, 2, 3, 4
- Натисніть [F4], щоб підтвердити вибір блока.



Виберіть «Vane» (Заслінка) за допомогою кнопки [F1].

Виберіть «4-way» (4-поз.) або «2-way» (2-поз.) за допомогою кнопки [F2] або [F3], а потім натисніть кнопку [F4].

3. Експлуатація



З'явиться поточне налаштування заслінки.

Виберіть необхідні виходи: «1», «2», «3» або «4» чи «1, 2, 3, 4 (all outlets)» (1, 2, 3, 4 (всі виходи)) за допомогою кнопки [F1] або [F2].

Натисніть кнопку [F3] або [F4], щоб перебрати вказані варіанти та вибрати необхідне налаштування.

* Draft reduction (Зменшення протягу)

Напрямок потоку повітря для цього налаштування є в більшій мірі горизонтальним, ніж напрямок для налаштування «Step 1» (Крок 1) у цілях зменшення відчуття протягу. Зменшення протягу можна встановлювати лише для 1 заслінки.

Примітка.

Не встановлюйте зменшення протягу в середовищі з високою вологістю. Це може призвести до формування та капання конденсату.

■ Налаштування заслінки



Натисніть кнопку [ВИБРАТИ], щоб зберегти налаштування.

З'явиться екран із повідомленням, що дані про налаштування передаються.

Зміни налаштувань буде застосовано до вибраного виходу.

Після завершення передачі екран автоматично повернеться до зображеного вище (крок 5).

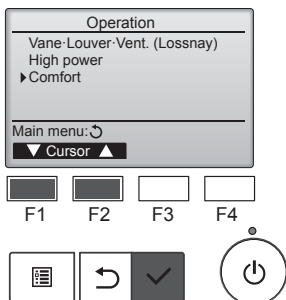
Встановіть налаштування для інших виходів за допомогою тих же процедур.

Якщо обрано всі виходи, наступного разу під час початку роботи блока демонструватиметься .

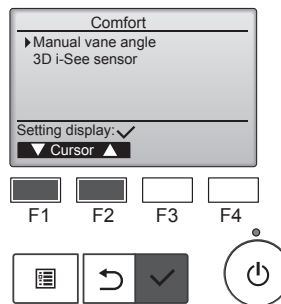
Навігація екранами

- Перехід на попередній екран кнопка [НАЗАД]

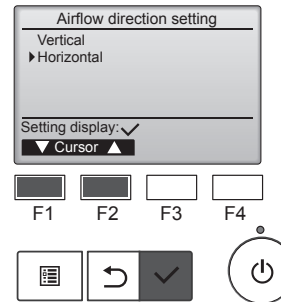
■ Ручне налаштування кута заслінки (Горизонтальний напрямок повітря)



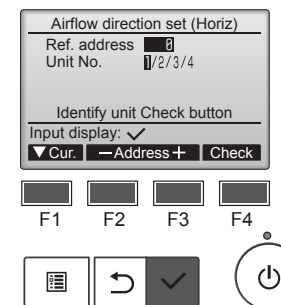
У меню Operation (Експлуатація) виберіть «Comfort» (Комфорт), а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].



Виберіть «Manual vane angle» (Ручне налаштування кута заслінки) за допомогою кнопки [F1] або [F2], а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].



За допомогою кнопки [F1] або [F2] виберіть пункт «Horizontal» (Горизонтально) і натисніть кнопку [ВИБРАТИ].



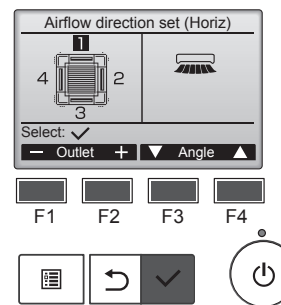
За допомогою кнопки [F1] перемістіть курсор до пункту «Ref. address» (Адреса холодоагенту) або «Unit No.» (№ блока) для вибору.

Виберіть адресу холодоагенту та номер блока для блоків, заслінки яких буде зафіксовано, за допомогою кнопки [F2] або [F3], а потім натисніть [ВИБРАТИ].

- Ref. address (Адреса холодоагенту): Адреса холодоагенту

- Unit No. (№ блока): 1, 2, 3, 4

Натисніть [F4], щоб підтвердити вибір блока.



Виберіть необхідні виходи: «1», «2», «3» або «4» чи «1, 2, 3, 4 (all outlets)» (1, 2, 3, 4 (всі виходи)) за допомогою кнопки [F1] або [F2].

За допомогою кнопки [F3] або [F4] виберіть потрібні параметри повітряного потоку: «Left» (Уліво), «Front left» (Уперед уліво), «Front» (Уперед), «Front right» (Уперед управо), «Right» (Управо) або «No setting» (Без налаштування).

Натисніть кнопку [ВИБРАТИ], щоб зберегти налаштування.

З'явиться екран із повідомленням, що дані про налаштування передаються.

Коли завершиться передача, екран автоматично повернеться до попереднього стану.

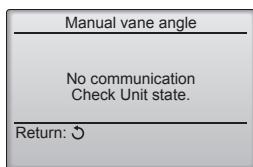
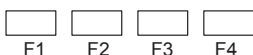
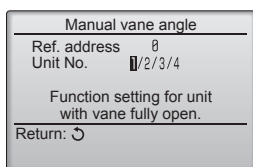
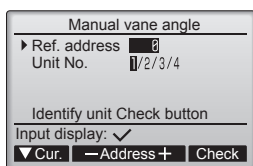
Встановіть налаштування для інших виходів за допомогою тих же процедур.

Навігація екранами
• Перехід на попередній екран кнопка [НАЗАД]

uk

3. Експлуатація

■ Процедура підтвердження (провідний пульт дистанційного керування)



- Спочатку налаштуйте «Ref. Address» (Адреса холодоагенту) на 0, а «Unit No.» (№ блока) на 1 для підтвердження.
 - Перемістіть курсор на «Ref. address» (Адреса холодоагенту) або «Unit No.» (№ блока) за допомогою кнопки [F1] для вибору.
 - Виберіть адресу холодоагенту та номер блока для блоків, за слінки яких буде зафіксовано, за допомогою кнопки [F2] або [F3] та натисніть кнопку [ВИБРАТИ].
 - Ref. address (Адреса холодоагенту): Адреса холодоагенту
 - Unit No. (№ блока): 1, 2, 3, 4

- Змінійте «Unit No.» (№ блока) за порядком і перевірте кожен блок.
 - Натисніть кнопку [F1] для вибору «Unit No.» (№ блока). Натисніть кнопку [F2] або [F3], щоб змінити «Unit No.» (№ блока) на номер блока, який потрібно перевірити, та натисніть кнопку [F4].
 - Після натискання кнопки [F4] зачекайте приблизно 15 секунд, а потім перевірте поточний стан кондиціонера.
 - Заслінка направлена донизу.
 - Цей кондиціонер демонструється на пульті дистанційного керування.
 - Усі виходи закриті. → Натисніть кнопку [НАЗАД] та продовжуйте роботу спочатку.
 - Демонструються повідомлення зліва. → Не знайдено цільового пристрою за вказаною адресою холодоагенту.
 - Натисніть кнопку [НАЗАД], щоб повернутися на початковий екран.

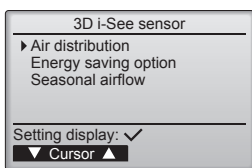
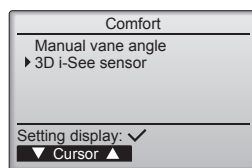
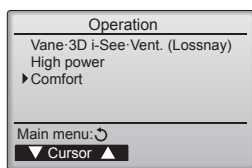
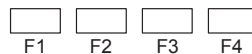
- Змініть «Ref. address» (Адреса холодоагенту) на наступний номер.
 - Див. крок ① для зміни «Ref. address» (Адреса холодоагенту) та продовжте підтвердження.

3.6. Налаштування датчика 3D i-see

Примітка.

Ця функція може бути недоступною залежно від зовнішнього блока.

3.6.1 Налаштування датчика 3D i-see



- У головному меню виберіть «Operation» (Експлуатація), а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].

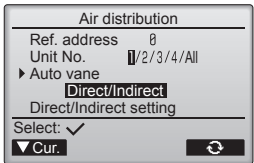
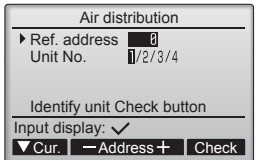
- У меню «Operation» (Експлуатація) виберіть «Comfort» (Комфорт), а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].

- Виберіть «3D i-See sensor» (Датчик 3D i-see) за допомогою кнопки [F1] або [F2], а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].

- Виберіть необхідне меню за допомогою кнопки [F1] або [F2], а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].
 - Air distribution (Розподіл повітря) Виберіть метод управління напрямком потоку повітря, коли напрямок потоку повітря встановлено на «Auto» (Авто).
 - Energy saving option (Режим економії енергії) Керує режимом економії енергії відповідно до показань датчика 3D i-see щодо перебування людей у приміщенні.
 - Seasonal airflow (Сезонний потік повітря) Після вимкнення термостата вентилятор і заслінки працюють відповідно до налаштувань управління.

3. Експлуатація

3.6.2 Розподіл повітря



- Перемістіть курсор на «Ref. Address» (Адреса холодоагенту) або «Unit No.» (№ блока) за допомогою кнопки [F1] для вибору. Виберіть адресу холодоагенту та номер блока для блоків, заслінки яких буде зафіксовано, за допомогою кнопки [F2] або [F3], а потім натисніть [ВИБРАТИ].
 - Ref. address (Адреса холодоагенту): Адреса холодоагенту
 - Unit No. (№ блока): 1, 2, 3, 4
- Натисніть [F4], щоб підтвердити вибір блока. Лише заслінку вибраного внутрішнього блока буде направлено донизу.

- Виберіть меню за допомогою кнопки [F4]. Default (За замовчуванням) → Area (Область) → Direct/Indirect (Прямий/непрямий) → Default (За замовчуванням)...

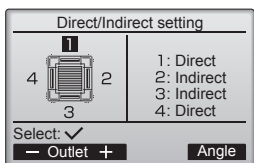
Default (За замовчуванням): заслінки рухаються як у нормальному режимі роботи.

«Area» (Область)*: заслінки переміщуються на напрямок потоку повітря вниз до областей з високою температурою підлоги в режимі охолодження та до областей з низькою температурою підлоги в режимі обігріву. В іншому випадку заслінки перемістяться в горизонтальний напрямок потоку повітря.

«Direct/Indirect» (Прямий/непрямий)*: заслінки автоматично переміщуються відповідно до областей, де є люди. Заслінки працюють так, як вказано у таблиці нижче.

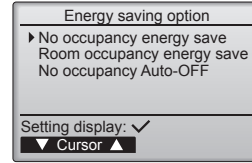
- * Щоб увімкнути цю функцію, напрямок потоку повітря має бути встановлено на «Auto» (Авто).

	Налаштування заслінки	
	Direct (Прямий)	Indirect (Непрямий)
Охолодження	горизонтальний → гойдання	утримувати горизонтальний
Обігрів	утримувати донизу	донизу → горизонтальний



- Якщо вибрано Direct/Indirect (Прямий/непрямий), встановіть кожен вихід повітря. Виберіть вихід повітря за допомогою кнопки [F1] або [F2] та змініть налаштування за допомогою кнопки [F4]. Після зміни налаштувань для всіх виходів натисніть кнопку [ВИБРАТИ] для збереження налаштувань.

3.6.3 Режим економії енергії



- Виберіть необхідне меню за допомогою кнопки [F1] або [F2].

No occupancy energy save (Без людей, економія енергії)
Якщо в кімнаті немає людей протягом 60 хвилин або довше, застосовується процедура економії енергії, рівна 2°C.

Room occupancy energy save (Є люди, економія енергії)
Якщо заповнення кімнати зменшується приблизно до 30% від максимального, застосовується економія енергії, рівна 1°C.

No occupancy Auto-OFF (Без людей, автоматичне вимкнення)
Якщо в приміщенні немає людей протягом встановленого періоду (60–180 хвилин), робота автоматично припиняється.

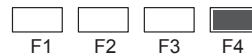
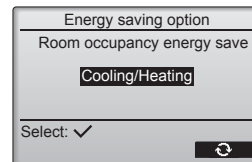
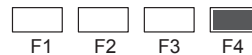
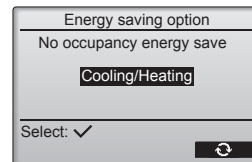
- Якщо вибраний режим No occupancy energy save (Без людей, економія енергії) або Room occupancy energy save (Є люди, економія енергії).

Виберіть налаштування за допомогою кнопки [F4].

«OFF» (Вимк.) → «Cooling only» (Лише охолодження) → «Heating only» (Лише обігрів) → «Cooling/Heating» (Охолодження/обігрів) → «OFF» (Вимк.)...

Після зміни налаштування натисніть кнопку [ВИБРАТИ], щоб зберегти налаштування.

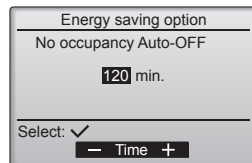
OFF (Вимк.): функція вимкнута.
Cooling only (Лише охолодження): функція вмикається лише в режимі охолодження.
Heating only (Лише обігрів): функція вмикається лише в режимі обігріву.
Cooling/Heating (Охолодження/обігрів): функція вмикається в режимах охолодження й обігріву.



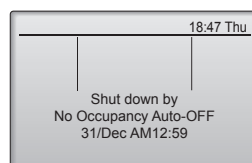
- Якщо вибрано No occupancy Auto-OFF (Без людей, автоматичне вимкнення) Встановіть час за допомогою кнопки [F2] або [F3].

---: налаштування неактивне (робота не припиняється автоматично).

60–180: час можна встановлювати з кроком у 10 хвилин.



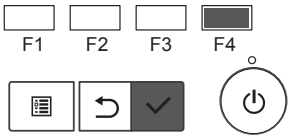
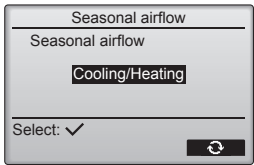
- Якщо роботу було припинено автоматично налаштуванням No occupancy Auto-OFF (Без людей, автоматичне вимкнення), з'явиться повідомлення зліва.



uk

3. Експлуатація

3.6.4 Функція сезонного потоку повітря



- ① Виберіть налаштування за допомогою кнопки [F4].
«OFF» (Вимк.) → «Cooling only» (Лише охолодження) → «Heating only» (Лише обігрів) → «Cooling/Heating» (Охолодження/обігрів) → «OFF» (Вимк.)...

Після зміни налаштування натисніть кнопку [ВИБРАТИ], щоб зберегти налаштування.

- OFF (Вимк.): функція вимкнута.
Cooling only (Лише охолодження): якщо термостат вимикається в режимі охолодження, заслінки рухаються вгору та вниз.
Heating only (Лише обігрів): якщо термостат вимикається в режимі обігріву, заслінки переміщуються в горизонтальний напрямок потоку повітря для циркуляції повітря.
Cooling/Heating (Охолодження/обігрів): функція вмикається в режимах охолодження й обігріву.
* Щоб увімкнути цю функцію, напрямок потоку повітря має бути встановлено на «Auto» (Авто).

Примітки.

Не можна виявити людину в наведених нижче місцях.

- Біля стіни, на якій встановлено кондиціонер.
- Безпосередньо під кондиціонером.
- За перешкодою, наприклад, меблями, між людиною та кондиціонером

Можна не виявити присутню людину в наведених нижче ситуаціях.

- Висока температура в приміщенні.
- Людина одягнена в товстий одяг, який повністю закриває шкіру.
- У приміщенні розташований нагрівальний елемент, температура якого суттєво змінюється.
- Можуть не виявлятися деякі джерела тепла, наприклад маленькі діти або домашні тварини.
- Джерело тепла довгий час не рухається.

Датчик 3D i-see працює приблизно раз у 3 хвилини для вимірювання температури повітря та виявлення людей у приміщенні.

- Переривчасті звуки під час роботи є нормальним явищем: це звук, що виникає під час руху датчика 3D i-see.

3.7. Вентиляція

Для комбінації LOSSNAY

■ Доступні 2 режими роботи.

- Вентиляція працює разом із внутрішнім блоком.
- Вентиляція працює окремо.

Примітки. (Для безпроводного пульта дистанційного керування)

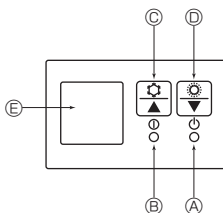
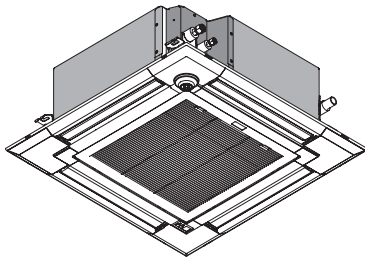
- Окрема робота вентилятора недоступна.
- На пульті дистанційного керування немає індикації.

4. Таймер

■ Функції таймера відрізняються на кожному пульті дистанційного керування.

■ Додаткові відомості про роботу з пультом дистанційного керування див. у відповідному посібнику з експлуатації, що надається разом із кожним пультом.

5. Аварійна експлуатація безпроводного пульта дистанційного керування



Ситуації, в яких не можна користуватися пультом дистанційного керування
У випадку закінчення заряду пульта дистанційного керування або неправильної роботи пульта аварійна експлуатація можлива за допомогою аварійних кнопок на решітці.

- Ⓐ Лампа DEFROST/STAND BY (Розморожування/очікування)
- Ⓑ Робоча лампа
- Ⓒ Перемикач охолодження аварійної експлуатації
- Ⓓ Перемикач обігріву аварійної експлуатації
- Ⓔ Приймач

Початок роботи

- Для роботи в режимі охолодження натисніть кнопку ⚙️ Ⓒ та утримуйте її більше 2 секунд.
- Для роботи в режимі нагрівання натисніть кнопку ⚙️ Ⓓ та утримуйте її більше 2 секунд.
- Горіння робочої лампи Ⓑ означає початок роботи.

Примітки.

- Подробиці про аварійну експлуатацію наведено нижче. Подробиці про АВАРІЙНУ ЕКСПЛУАТАЦІЮ наведено нижче.

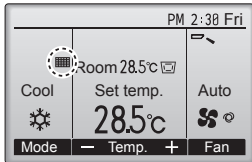
Робочий режим	COOL (Охолодження)	HEAT (Обігрів)
Задана температура	24°C	24°C
Швидкість вентилятора	Висока	Висока
Напрямок потоку повітря	Горизонтальний	Донизу


Закінчення роботи

- Для закінчення роботи натисніть кнопку ⚙️ Ⓒ або ⚙️ Ⓓ та утримуйте її довше 2 секунд.

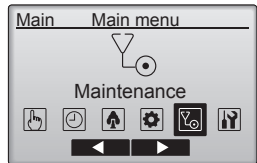
6. Догляд і чистка

■ Інформація про фільтр

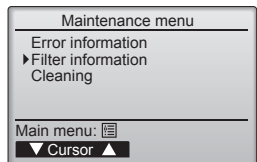


Коли настане час очищення фільтра, на головному дисплеї в повному режимі з'явиться .

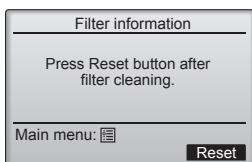
Мийте, очищайте або замінюйте фільтри після появи цієї піктограми. Додаткові відомості див. в посібнику для внутрішнього блока.



У головному меню виберіть «Maintenance» (Обслуговування), а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].



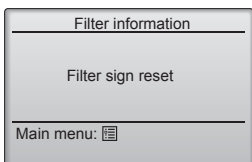
Виберіть «Filter information» (Інформація про фільтр) у меню технічного обслуговування, а потім натисніть кнопку [ВИБРАТИ].



Натисніть кнопку [F4] для скидання піктограми фільтра. Додаткові відомості про чистку фільтра див. в посібнику для внутрішнього блока.



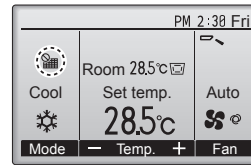
Виберіть «OK» за допомогою кнопки [F4].




З'явиться екран підтвердження.


Навігація екранами

- Повернення до головного меню кнопка [МЕНЮ]
- Перехід на попередній екран кнопка [НАЗАД]




Якщо на головному дисплеї в повному режимі демонструється  система контролюється централізовано й піктограму фільтра не можна скинути.

Якщо підключено два або більше внутрішніх блоків, час для чистки фільтра може бути різним для кожного блока залежно від типу фільтра.

Якщо настає час для чистки фільтра на основному блоці, з'являється піктограма .

Після скидання піктограми фільтра скинеться загальний час роботи всіх блоків.

Піктограма  з'являється після певного періоду роботи, на основі припущення, що внутрішні блоки встановлено в місці зі звичайною якістю повітря. Залежно від якості повітря фільтр може потребувати частішої чистки.

Загальний час, після якого фільтр потребує чистки, залежить від моделі.

- Ця індикація недоступна для безпроводного пульта дистанційного керування.

⚠ Обережно!

- Зверніться до вповноваженої особи для чищення фільтра.

■ Чищення фільтрів

- Очищайте фільтри за допомогою пилососа. Якщо у вас немає пилососа, постукайте фільтри об тверду поверхню, щоб збити бруд і пил.
- Якщо фільтри сильно забруднені, промийте їх у теплій воді. Обов'язково змивайте будь-який миючий засіб і дайте фільтрам висохнути перед тим, як вставити їх назад у блок.







⚠ Обережно!

- Не сушіть фільтри під прямими сонячними променями або з використанням джерела тепла, такого як електричний обігрівач: це може їх деформувати.
- Не промивайте фільтри гарячою водою (вище 50°C), оскільки це може їх деформувати.
- Завжди переконайтеся у встановленні повітряних фільтрів. Робота блока без повітряних фільтрів може викликати збій.

⚠ Обережно!

- Перед очищенням завершіть роботу кондиціонера та ВИМКНІТЬ живлення.
- Внутрішні блоки оснащені фільтрами для забору пилу з повітря, що втягується. Очистіть фільтри, використовуючи методи, зображені на малюнках нижче.

7. Пошук і виправлення неполадок

Виникли проблеми?	Ось рішення. (Блок працює нормально.)
Кондиціонер не нагріває або не охолоджує належним чином.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Очистіть фільтр. (Потік повітря зменшується, якщо фільтр брудний або забитий.) ■ Перевірте регулювання температури та відрегулюйте задану температуру. ■ Переконайтеся, що навколо зовнішнього блока є багато вільного місця. Заблоковано вхід або вихід повітря внутрішнього блока? ■ Вікно або двері були відчинені?
Після початку роботи тепле повітря виходить з внутрішнього блока лише через деякий час.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Тепле повітря не виходить до достатнього нагрівання внутрішнього блока.
У режимі обігріву кондиціонер припиняє роботу до досягнення встановленої температури.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Якщо зовнішня температура низька, а вологість висока, на зовнішньому блоці може утворюватися намерзання. У такому випадку зовнішній блок виконує процедуру розморожування. Нормальний режим роботи почнеться приблизно через 10 хвилин.
У режимі охолодження кондиціонер припиняє роботу після досягнення встановленої температури.	<ul style="list-style-type: none"> ■ У серії PLA-EA коли температура приміщення досягається в режимі охолодження, вентилятор працює на найнижчій швидкості.
Напрямок потоку повітря змінюється під час роботи або неможливо встановити напрямок потоку повітря.	<ul style="list-style-type: none"> ■ У режимі обігріву заслінки автоматично переходять у горизонтальний напрямок потоку повітря за низької температури або під час режиму розмороження.
Після зміни напрямку потоку повітря заслінки завжди рухаються вгору та вниз за встановлене положення перед тим, як перейдуть у це положення.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Після зміни напрямку потоку повітря заслінки переходять у встановлене положення після визначення базового положення.
Звук води, що біжить, або періодичні звуки шипіння.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ці звуки можуть виникати, коли в кондиціонері тече холодоагент або під час зміни потоку холодоагенту.
Звук тріскання.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Такі звуки можуть виникати під час тертя деталей одна об одну внаслідок розширення або стиснення від зміни температури.
Неприємний запах у кімнаті.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Внутрішній блок забирає повітря, що містить гази зі стін, килимового покриття, меблів, а також одягу, а потім видуває його назад у кімнату.
Із внутрішнього блока виходить біла пара.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Якщо температура та вологість у приміщенні високі, така ситуація може виникати під час початку роботи. ■ У режимі розмороження може видуватися потік холодного повітря та викликати такий ефект.
Із зовнішнього блока виходить вода або пара.	<ul style="list-style-type: none"> ■ У режимі охолодження вода може формуватися та капати з холодних труб і стиків. ■ У режимі обігріву вода може формуватися та капати з теплообмінника. ■ У режимі розморожування вода на теплообміннику випаровується, через що може виходити водяний пар.
На дисплеї пульта дистанційного керування з'явиться «  ».	<ul style="list-style-type: none"> ■ Під час централізованого керування на дисплеї пульта дистанційного керування з'явиться «» і роботу кондиціонера не можна буде розпочати або зупинити за допомогою пульта дистанційного керування.
Під час перезапуску кондиціонера після завершення роботи він не працює навіть після натискання кнопки ON/OFF (Увімк./вимк.).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Зачекайте приблизно 3 хвилини. (Роботу було припинено для захисту кондиціонера.)
Кондиціонер працює без натискання кнопки ON/OFF (Увімк./вимк.).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Чи встановлено таймер увімкнення? Натисніть кнопку ON/OFF (Увімк./вимк.) для завершення роботи. ■ Кондиціонер підключено до центрального пульта дистанційного керування? Зверніться до людей, що керують кондиціонером. ■ На дисплеї з'являється «»? Зверніться до людей, що керують кондиціонером. ■ Чи було встановлено функцію автоматичного відновлення після втрати живлення? Натисніть кнопку ON/OFF (Увімк./вимк.) для завершення роботи.
Кондиціонер завершує роботу без натискання кнопки ON/OFF (Увімк./вимк.).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Чи встановлено таймер вимкнення? Натисніть кнопку ON/OFF (Увімк./вимк.) для перезапуску. ■ Кондиціонер підключено до центрального пульта дистанційного керування? Зверніться до людей, що керують кондиціонером. ■ На дисплеї з'являється «»? Зверніться до людей, що керують кондиціонером.
Неможливо налаштувати роботу пульта дистанційного керування.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Чи правильно налаштовано таймер? Якщо таймер можна налаштувати, на дисплеї пульта дистанційного керування з'явиться «» або «».
На дисплеї пульта дистанційного керування з'явиться напис «Please Wait» (Зачекайте).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Відбувається встановлення початкових налаштувань. Зачекайте приблизно 3 хвилини.
На дисплеї пульта дистанційного керування з'являється код помилки.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Для захисту кондиціонера запрацювали захисні пристрої. ■ Не намагайтеся ремонтувати обладнання самостійно. негайно вимкніть живлення та зверніться до дилера. обов'язково надайте дилеру назву моделі та інформацію, що з'явилася на дисплеї пульта дистанційного керування.
Чути звук спуску води або обертання двигуна.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Після завершення процедури охолодження дренажний насос запрацює, а потім зупиниться. Зачекайте приблизно 5 хвилин.

7. Пошук і виправлення неполадок

Виникли проблеми?	Ось рішення. (Блок працює нормально.)												
Заслінки не рухаються або внутрішній блок не відповідає на введення команд із безпроводного пульта дистанційного керування.	<ul style="list-style-type: none"> Можливе неправильне підключення перехідних з'єднувальних пристроїв двигуна заслінок і приймача сигналів. Зверніться до монтажника для перевірки з'єднань. (Кольори вилкової та розеткової частин перехідних з'єднувальних пристроїв мають збігатися.) 												
Рівень шуму вище заявленого.	<ul style="list-style-type: none"> На рівень шуму роботи в приміщенні впливає акустика приміщення, як вказано в таблиці нижче, і тому він буде вищим від заявленого, який було виміряно в неакустичному приміщенні. <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Приміщення з високим поглинанням звуку</th> <th>Нормальні приміщення</th> <th>Приміщення з низьким поглинанням звуку</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Приклади розміщення</td> <td>Студія радіомовлення, музична кімната тощо.</td> <td>Приймальня, фойє готелю тощо.</td> <td>Офіс, готельний номер</td> </tr> <tr> <td>Рівень шуму</td> <td>від 3 до 7 дБ</td> <td>від 6 до 10 дБ</td> <td>від 9 до 13 дБ</td> </tr> </tbody> </table>		Приміщення з високим поглинанням звуку	Нормальні приміщення	Приміщення з низьким поглинанням звуку	Приклади розміщення	Студія радіомовлення, музична кімната тощо.	Приймальня, фойє готелю тощо.	Офіс, готельний номер	Рівень шуму	від 3 до 7 дБ	від 6 до 10 дБ	від 9 до 13 дБ
	Приміщення з високим поглинанням звуку	Нормальні приміщення	Приміщення з низьким поглинанням звуку										
Приклади розміщення	Студія радіомовлення, музична кімната тощо.	Приймальня, фойє готелю тощо.	Офіс, готельний номер										
Рівень шуму	від 3 до 7 дБ	від 6 до 10 дБ	від 9 до 13 дБ										
На дисплеї безпроводного пульта дистанційного керування нічого не демонструється, зображення розмите або сигнали приймаються внутрішнім блоком лише з близької відстані.	<ul style="list-style-type: none"> Низький заряд акумуляторів. Замініть акумулятори та натисніть кнопку Reset (Скинути). Якщо нічого не з'являється навіть після заміни акумуляторів, переконайтеся, що акумулятори вставлено у правильних положеннях (+, -). 												
Після встановлення/заміни акумулятора пульта дистанційного керування деякі функції буде неможливо використовувати.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте, чи виконане налаштування годинника. Якщо ні, налаштуйте годинник. 												
Робоча лампа біля приймача безпроводного пульта дистанційного керування внутрішнього блока блимає.	<ul style="list-style-type: none"> Для захисту кондиціонера запрацювала функція самодіагностики. Не намагайтеся ремонтувати обладнання самостійно. негайно вимкніть живлення та зверніться до дилера. Обов'язково надайте дилеру назву моделі. 												
Один із внутрішніх блоків, що не використовується, нагрівається, при цьому може бути чути звук, схожий на звук потоку води.	<ul style="list-style-type: none"> Невелика кількість холодоагенту продовжує надходити у внутрішній блок, навіть якщо він у цей момент не працює. (З'єднання з MXZ / розгалужувальною коробкою.) 												

8. Технічні характеристики

■ Моделі серії PLA-M-EA

Модель	M35	M50	M60	M71	M100	M125	M140
Джерело живлення · Напруга/частота <В/Гц>	~N 230/50						
Номинальний вхід · Лише для охолодження/ обігріву в приміщенні <кВт>	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,04/0,04	0,07/0,07	0,10/0,10	0,10/0,10
Номинальний струм · Лише для охолодження/ обігріву в приміщенні <А>	0,20/0,18	0,22/0,20	0,24/0,22	0,27/0,25	0,46/0,44	0,66/0,64	0,66/0,64
Обігрівач <кВт>	–	–	–	–	–	–	–
Висота <мм>	258 (40)				298 (40)		
Ширина <мм>	840 (950)						
Глибина <мм>	840 (950)						
Швидкість потоку повітря вентилятора · Низька-Середня2- Середня1-Висока <м³/хв>	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	14-17-19-21	19-23-26-29	21-25-28-31	24-26-29-32
Рівень шуму (SPL) · Низький-Середній2- Середній1-Високий <дБ>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-32-34	31-34-37-40	33-37-41-44	36-39-42-44
Маса нетто <кг>	19 (5)		21 (5)		24 (5)	26 (5)	

*1. Номер у () означає стандартні решітки.

Модель	M35	M50	M60	M71	M100	M125	M140
Потужність охолодження	за явною теплою $P_{rated,c}$ <кВт>	3,18	3,85	4,82	5,03	7,31	9,38
	за прихованою теплою $P_{rated,c}$ <кВт>	0,32	1,15	1,28	1,77	2,19	4,02
Потужність нагрівання $P_{rated,h}$ <кВт>	4,00	5,70	6,80	7,50	11,20	13,50	16,00
Сумарне електроживлення P_{elec} <кВт>	0,030			0,040	0,070	0,100	
Рівень звукової потужності (залежно від вибраної швидкості, якщо підтримується) L_{WA} <дБ>	46-48-49-51	49-51-53-54		50-52-54-56	52-55-58-61	54-58-62-65	57-60-63-65

(EU)2016/2281

9. Серійний номер

■ Серійний номер зазначено на ЗАВОДСЬКІЙ ТАБЛИЧЦІ.



Порядковий номер кожного блока: 00001–99999

Місяць виготовлення: А (1), В (2), С (3), D (4), Е (5), F (6), G (7), Н (8), J (9), К (10), L (11), М (12)

Рік виготовлення (за західним календарем): 2020 → 0, 2021 → 1

Цей виріб виготовлено у ВЕЛИКІЙ БРИТАНІЇ.

<ENGLISH>

English is original. The other languages versions are translation of the original.

⚠ CAUTION

- Refrigerant leakage may cause suffocation. Provide ventilation in accordance with EN378-1.
- Be sure to wrap insulation around the piping. Direct contact with the bare piping may result in burns or frostbite.
- Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.
- Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.
- Install the unit on a rigid structure to prevent excessive operation sound or vibration.
- Noise measurement is carried out in accordance with JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), and ISO 13523(T1).

<УКРАЇНСЬКА>

Переклад оригіналу. Текст іншими мовами є перекладом оригіналу.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Виток холодоагенту може призвести до удушення. Необхідно забезпечити вентиляцію відповідно до стандарту EN 378-1.
- Труби необхідно обмотати ізоляційним матеріалом. Прямий контакт із непокритою трубою може призвести до опіку або обмороження.
- Забороняється класти елементи живлення в рот із будь-яких причин, оскільки є ризик випадково їх проковтнути.
- Попадання елемента живлення в травну систему може стати причиною задухи та/або отруєння.
- Встановлюйте блок на міцній конструкції, щоб уникнути надмірного рівня звуку роботи або вібрації.
- Вимірювання рівня шуму проводилося згідно з стандартами JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) та ISO 13523(T1).

Software Information

This product includes open source software ("OSS") distributed under the terms of open source licenses.

Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions.

Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets “{}” replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same “printed page” as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Copyright {yyyy} {name of copyright owner}

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the “License”); you may not use this file except in compliance with the License.
You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.
See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Виріб розроблений і призначений для використання в житловій та комерційній сферах, а також у легкій промисловості.

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

Укажіть у посібнику контактну адресу чи номер телефону, перш ніж передавати його користувачеві.



mitsubishi electric corporation

(HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN)